

Porównanie tłumaczeń Psalmów 144:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ty dajesz królom zwycięstwo; Ochroniłeś Dawida, swego sługę, przed okrutnym mieczem.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	To Ty dajesz królom zwycięstwo! Ty ochroniłeś swego sługę Dawida przed okrutnym mieczem.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	<i>Ty</i> dajesz królom zwycięstwo, <i>a</i> Dawida, swego sługę, wybawiasz od srogiego miecza.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Bóg daje zwycięstwo królom, a Dawida, sługę swego, wybawia od miecza srogiego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Który dajesz zbawienie królom, któryś odkupił Dawida, sługę twego, od miecza złego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ty królom dajesz zwycięstwo, Ty wyzwoliłeś sługę Twego, Dawida. Od miecza złego
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Ty dajesz królom zwycięstwo; Dawida, sługę swego, wybawiłeś od miecza srogiego.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ty, który królom dajesz zwycięstwo, który wybawiłeś Dawida, swojego sługę od zabójczego miecza,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ty dajesz królom zwycięstwo, Ty ocaliłeś swego sługę, Dawida, od okrutnego miecza.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Tobie, który dajesz zwycięstwo królom i wybawiasz Dawida, Twojego sługę.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Хай тобі, Господи, визнаються всі твої діла, і твої преподобні хай Тобі визнаються.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Tobie, który dajesz zwycięstwo królom i który wybawiłeś od srogiego miecza Twojego sługę Dawida.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Temu, który daje wybawienie królom, Temu, który wyzwala Dawida, swego sługę, od zgubnego miecza.